

**Werner Furrer, Basel**

**Text einer geplanten eidgenössischen Initiative**

**Der nachstehende Text hat die Vorprüfung durch die Bundes-Kanzlei bestanden.**

**Eidgenössische Volksinitiative «gegen Abgaben für Massnahmen zur Beeinflussung des Klimas ("gegen Klima-Abgaben")»**

---

Die Bundesverfassung wird wie folgt geändert:

**Art. 135a (neu)**                      Verbot von Abgaben und Subventionen für Massnahmen zur Beeinflussung des Klimas

<sup>1</sup>Die Schweiz anerkennt weder verbindliche Prognosen über die Entwicklung des Klimas noch Verfahren, dieses in nützlicher Weise zu lenken oder zu schützen.

<sup>2</sup>Sie ergreift keine Massnahmen und beteiligt sich nicht an völkerrechtlichen Verträgen, die für Zwecke nach Absatz 1 propagiert oder gefordert werden.

<sup>3</sup>Abgaben, Subventionen, fiskalische und sonstige staatliche Vergünstigungen mit dem Zweck, das Klima zu beeinflussen, sind verboten.

**Art. 197 Ziff. 8 (neu)**                      Uebergangsbestimmung zu Art. 135a (Verbot von Abgaben und Subventionen für Massnahmen zur Beeinflussung des Klimas)

<sup>1</sup>Gesetze, die im Widerspruch stehen zu Artikel 135a, gelten als aufgehoben mit der Annahme von Artikel 135a durch Volk und Stände, gegebenenfalls nach Ablauf der Kündigungsfrist entsprechender völkerrechtlicher Verträge.

<sup>2</sup>Bereits bestehende derartige Verträge werden auf den frühestmöglichen Zeitpunkt gekündigt.

## Initiative populaire fédérale « Contre les taxes en faveur de mesures visant à influencer le climat (« Contre les taxes en faveur du climat ») »

---

La Constitution fédérale<sup>1</sup> est modifiée comme suit :

**Art. 135a (nouveau)** Interdiction des taxes et des subventions en faveur de mesures visant à influencer le climat

<sup>1</sup>La Suisse ne reconnaît ni pronostics contraignants sur l'évolution du climat ni procédures visant à influencer ou à protéger utilement ce dernier.

<sup>2</sup>Elle ne prend pas de mesures ni ne participe à des traités internationaux dont la conclusion serait encouragée ou exigée à des fins visées à l'al. 1.

<sup>3</sup>Les taxes, les subventions et les avantages de nature fiscale ou autre accordés par l'Etat qui visent à influencer le climat sont interdits.

**Art. 197, ch. 8 (nouveau)** Disposition transitoire ad art. 135a (Interdiction des taxes et des subventions en faveur de mesures visant à influencer le climat)

<sup>1</sup>Dès l'acceptation de l'art. 135a par le peuple et les cantons, le cas échéant dès l'expiration du délai de résiliation des traités internationaux pertinents, toute loi qui serait contraire à l'art. 135a sera abrogée.

<sup>2</sup>Tout traité de cette nature déjà en vigueur sera résilié à la première échéance possible.

## Iniziativa popolare federale «Contro tasse per provvedimenti volti a influenzare il clima ("Contro tasse sul clima")»

---

La Costituzione federale è modificata come segue:

**Art. 135a (nuovo)**                      Divieto di tasse e sussidi per provvedimenti volti a influenzare il clima

<sup>1</sup> La Svizzera non riconosce né previsioni vincolanti sullo sviluppo del clima né metodi per influenzarlo o proteggerlo in modo utile.

<sup>2</sup> Non prende provvedimenti e non partecipa a trattati internazionali promossi o pretesi per gli scopi di cui al capoverso 1.

<sup>3</sup> Le tasse, i sussidi, le agevolazioni fiscali e le agevolazioni statali di altro tipo che hanno lo scopo di influenzare il clima sono vietati.

**Art. 197 n. 8 (nuovo)**                      Disposizione transitoria dell'art. 135a (Divieto di tasse e sussidi per provvedimenti volti a influenzare il clima)

<sup>1</sup>Le leggi che contraddicono l'articolo 135a sono considerate abrogate con l'accettazione dell'articolo 135a da parte del Popolo e dei Cantoni o eventualmente alla scadenza del termine di disdetta dei relativi trattati internazionali.

<sup>2</sup>I trattati di questo genere già esistenti vengono disdetti al primo termine utile.